

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 119/2004(2))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «Ο ΛΟΓΟΣ»

Ημερομηνία Απόφασης: 23 Φεβρουαρίου, 2005

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Αλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στη παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά αυτεπάγγελτα, την από μέρους του σταθμού πιθανή παράβαση του κανονισμού **22(2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Σύμφωνα με τον πιο πάνω κανονισμό:

22(2) «Τα προγράμματα που υπάγονται στην κατηγορία (15) και (18) μπορούν να προβάλλονται μόνο εκτός της οικογενειακής ζώνης».

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στο πιο κάτω υπό στοιχείο:

1. Στις 2.9.2004, ο εν λόγω σταθμός πρόβαλε το κινηματογραφικό έργο **“Midnight Express”** του οποίου η μετάδοση άρχισε στις 21:00, εντός δηλ. της οικογενειακής ζώνης και είχε σήμανση (15), κατά παράβαση του κανονισμού 22(2), σύμφωνα με τον οποίο τα προγράμματα που υπάγονται στην κατηγορία (15) και (18) μπορούν να προβάλλονται μόνο εκτός της οικογενειακής ζώνης.

Οι πιθανές παραβάσεις τέθηκαν υπόψη του σταθμού με επιστολή της Αρχής ημερομηνίας 19.11.2004. Σε αυτήν αναφέρεται: «Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις παρακαλείσθε όπως τις υποβάλετε στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δεκατέσσερις (14) μέρες το αργότερο μετά την λήψη της παρούσας επιστολής. Με βάση τον κανονισμό 42(6) (γ)(i), των πιο πάνω αναφερόμενων Κανονισμών Κ.Δ.Π. 10/2000, η Αρχή παρακαλεί όπως δηλώσετε κατά πόσο επιθυμείτε να παρευρεθείτε κατά την εξέταση της υπόθεσης. Σε περίπτωση καταφατικής απάντησής σας, η Αρχή θα σας καλέσει με ειδική επιστολή της.»

Ο σταθμός με επιστολή των Νομικών του Συμβούλων Αρισ. Χ. Χατζηπαναγιώτου & Συνεργάτες ημερομ. 25.11.2004, απάντησε ως εξής:

«Σύμφωνα με την επιστολή της Αρχής, ημερομηνίας 19.11.04 και του επισυνημμένου πίνακα Α, η υπό εξέταση πιθανή παράβαση αφορά τη μετάδοση από το σταθμό των πελατών μας του κινηματογραφικού έργου **“Midnight Express”**, στις 2.9.2004, η οποία άρχισε στις 21:00, που κατά τα αναφερόμενα στον πίνακα Α, είναι εντός οικογενειακής ζώνης.

Η θέση των πελατών μας για το υπό εξέταση θέμα είναι όπως πιο κάτω:

Σύμφωνα με τους περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμους και ειδικότερα το άρθρο 51 που διέπει τις εξουσίες της Αρχής Ραδιοτηλεόρασης, η Αρχή εξέδωσε τους Κανονισμούς, βάσει των οποίων πρέπει να λειτουργούν οι Ραδιοτηλεοπτικοί Σταθμοί.

Στο Μέρος Ι, με τίτλο ΕΡΜΗΝΕΙΑ των Κανονισμών, μεταξύ άλλων, δίδεται και η ερμηνεία της έννοιας «οικογενειακή ζώνη». Μεταφέρουμε το κείμενο αυτούσιο από τους Κανονισμούς ως έχει και είναι ως εξής: **“οικογενειακή ζώνη”** σημαίνει τη χρονική περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας προβάλλονται προγράμματα σε μη κωδικοποιημένη μορφή, κατάλληλα και για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών. Η ζώνη αρχίζει στις 5.30 και λήγει στις 21.00 για τις νύκτες που ακολουθούνται από εργάσιμες μέρες και στις 22.00 για τις νύκτες που ακολουθούνται από τις μη εργάσιμες μέρες...»

Όπως είναι σαφές από το πιο πάνω κείμενο, η «οικογενειακή ζώνη» αρχίζει στις 5:30 και λήγει στις 21:00 το βράδυ για τις νύκτες που ακολουθούνται από εργάσιμες μέρες και στις 22:00 για τις νύκτες που ακολουθούνται από μη εργάσιμες μέρες κ.λ.π.

Η μετάδοση του ως άνω τηλεοπτικού προγράμματος σύμφωνα με την έκθεση της Αρχής έγινε στις 2 Σεπτεμβρίου 2004, ημέρα Πέμπτη και μετά τις 21:00. Η μέρα που ακολουθούσε ήταν Παρασκευή και ήταν εργάσιμη μέρα. Δηλαδή η ταινία μεταδόθηκε εκτός «οικογενειακής ζώνης».

Πέραν όμως των ανωτέρω, και εάν ακόμα η ώρα μετάδοσης εθεωρείτο ότι ήταν εντός της οικογενειακής ζώνης, και άσχετα με τη σήμανση 15 που τοποθετήθηκε στην οθόνη, είμαστε βέβαιοι ότι η εν λόγω ταινία ουδεμία σκηνή είχε που θα μπορούσε να βλάψει τηλεθεατές κάτω από την ηλικία των 15 ετών. Και τούτο γιατί έγινε λογοκρισία της ταινίας από το Σταθμό πριν μεταδοθεί, ήτοι αφαιρέθηκαν αρκετές σκηνές που ο υπεύθυνος ελέγχου των προγραμμάτων αφαίρεσε κατά την κρίση του, αλλά πάντοτε μέσα στο πνεύμα και τις οδηγίες του Σταθμού για αυστηρό έλεγχο, όσο είναι δυνατόν, των προγραμμάτων προτού μεταδοθούν, με αποτέλεσμα να προκληθεί σωρεία διαμαρτυριών από τους τηλεθεατές για τις αποκοπές.

Άσχετα όμως από τα πιο πάνω, οι πελάτες μας έχουν τη βεβαιότητα ότι η προβολή της υπό αναφορά ταινίας έγινε σύμφωνα με τους Κανονισμούς και μέσα στα χρονικά πλαίσια που προβλέπονται από τους Κανονισμούς. Ως εκ τούτου, σε ουδεμία παράβαση υπέπεσε ο Σταθμός.

Ενόψει των όσων αναφέρουμε πιο πάνω, παρακαλούμε όπως η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης, θεωρήσει την υπό διερεύνηση υπόθεση ως μη γενόμενη και απαλλάξει τους πελάτες μας από οποιαδήποτε κύρωση.»

Στην πιο πάνω επιστολή, ο σταθμός αναφέρει ότι «η «οικογενειακή ζώνη» αρχίζει στις 5:30 και λήγει στις 21:00 το βράδυ για τις νύκτες που ακολουθούνται από εργάσιμες

μέρες και στις 22:00 για τις νύκτες που ακολουθούνται από μη εργάσιμες μέρες κ.λ.π.» και ισχυρίζεται ότι η ταινία μεταδόθηκε εκτός «οικογενειακής ζώνης».

Πιο κάτω, παραθέτουμε την ακριβή και ολοκληρωμένη ερμηνεία της οικογενειακής ζώνης σύμφωνα με τους περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμούς του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), Μέρος 1-Ερμηνεία, έχει ως εξής:

«"οικογενειακή ζώνη" σημαίνει τη χρονική περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας προβάλλονται προγράμματα σε μη κωδικοποιημένη μορφή, κατάλληλα και για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών. Η ζώνη αρχίζει στις 5.30 και λήγει στις 21.00 για τις νύκτες που ακολουθούνται από εργάσιμες μέρες και στις 22.00 για τις νύκτες που ακολουθούνται από τις μη εργάσιμες μέρες του Σαββάτου, της Κυριακής, των εορτών και των σχολικών αργιών, όπως αυτές καθορίζονται στους εκάστοτε ισχύοντες περί Λειτουργίας των Δημόσιων Σχολείων Μέσης και Δημοτικής Εκπαίδευσης Κανονισμούς».

Το εν λόγω έργο προβλήθηκε στις 2.9.2004 και ώρα 21:00, ημερομηνία που ακολουθείται από τις 3.9.2004, ημέρα Παρασκευή, που σύμφωνα με τους περί Λειτουργίας των Δημοσίων Σχολείων Στοιχειώδους Εκπαίδευσης Κανονισμούς του 1997 (Παράρτημα Α), ανήκει στις σχολικές αργίες.

Επομένως, την ημέρα που προβλήθηκε το εν λόγω έργο, η οικογενειακή ζώνη έληγε στις 22:00. Ως εκ τούτου, η προβολή του έργου άρχισε εντός της οικογενειακής ζώνης και είχε σήμανση (15), κατά παράβαση του κανονισμού 22(2) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), σύμφωνα με τον οποίο, τα έργα που υπάγονται σε αυτή την κατηγορία μπορούν να προβάλλονται μόνο εκτός της οικογενειακής ζώνης.

Έχουμε μελετήσει με ιδιαίτερη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά και κρίνουμε ότι:

Στις **2.9.2004**, ο εν λόγω σταθμός πρόβαλε το κινηματογραφικό έργο “**Midnight Express**” του οποίου η μετάδοση άρχισε στις 21:00, εντός δηλ. της οικογενειακής ζώνης και είχε σήμανση (15), κατά παράβαση του κανονισμού 22(2), σύμφωνα με τον οποίο τα προγράμματα που υπάγονται στην κατηγορία (15) και (18) μπορούν να προβάλλονται μόνο εκτός της οικογενειακής ζώνης.

Ενόψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό την κύρωση της **προειδοποίησης** για την παράβαση του κανονισμού **22(2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Χ.Π.